

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

о диссертации Ян Синьюй

«Сценарный подход в обучении китайских учащихся русскому языку делового общения (базовый уровень)», представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. – Теория и методика обучения и воспитания (иностраннй язык, уровень начального общего образования, иностранные языки, уровни основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, дополнительное образование детей и взрослых, дополнительное профессиональное образование, профессиональное обучение)

В диссертационном исследовании Ян Синьюй «Сценарный подход в обучении китайских учащихся русскому языку делового общения (базовый уровень)» рассматриваются особенности формирования коммуникативной компетенции в деловой сфере общения с учетом национальной специфики пользователей в различных условиях, как при наличии языковой среды, так и вне языковой среды.

Актуальность диссертационного исследования Ян Синьюй «Сценарный подход в обучении китайских учащихся русскому языку делового общения (базовый уровень)» представляется несомненной по ряду причин:

- 1) социальный контекст использования РЯДО: приоритет экономического сотрудничества России и Китая;
- 2) необходимость эффективного взаимодействия деловых партнёров требует сформированных навыков межкультурной коммуникации (знание различий делового этикета);
- 3) необходимость повышения эффективности учебного процесса в связи с ориентацией имеющихся китайских учебных пособий на формирование языковой компетенции без учета моделей поведения

деловых партнеров, что требует разработки учебных материалов, направленных на формирование речевых умений и навыков делового общения, чему способствует сценарный подход обучения.

Все эти факторы учтены автором исследования.

В диссертации рассмотрена проблема создания учебных материалов для обучения русскому языку делового общения китайских учащихся (базовый уровень) на основе сценарного подхода (на примерах сценариев «Сотрудничество», «Торг», «Выдвижение претензии») с использованием различных стратегий (персуазивности, сопротивления, сотрудничества) и тактик (напр., разъяснение своей позиции, аргументация, возражение, сомнение и др.).

Для решения данной проблемы автором не только проведена серьезная работа по освоению необходимой теоретической базы, но и на основе апробации лично разработанного лингводидактического материала убедительно доказаны возможности его использования: дано лингводидактическое обоснование, приведены задания, примеры стратегий и тактик речевого взаимодействия (в рамках сценариев «Торг», «Выдвижение претензии», «Сотрудничество»). Использование сценарного подхода и описание ряда способов оптимального усвоения русского языка делового общения китайскими учащимися является безусловной **научной новизной** данного исследования.

Теоретическая значимость работы заключается в лингводидактическом обосновании сценарного подхода в этнометодике преподавания русского языка как иностранного на материале русского языка делового общения в рамках лингвокультурологического подхода, ориентированного на формирование навыков межкультурной коммуникации, в данном случае в условиях российско-китайской бизнес-коммуникации.

Большую **практическую** ценность представляют разработанные и апробированные автором сценарии, которые могут быть использованы:

- при разработке учебных пособий, программ и учебников для обучения РЯДО китайских учащихся;
- в лекционных и специальных курсах в системе профессиональной подготовки специалистов делового профиля;
- при разработке учебных пособий, программ и учебников для обучения РЯДО китайских учащихся;
- в лекционных и специальных курсах в системе профессиональной подготовки специалистов делового профиля.

Структура диссертационного исследования соответствует поставленным целям и задачам. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы (99 наименований и ссылки на электронные источники) и приложения.

Во **Введении** определены объект и предмет исследования, сформулированы цель, задачи и гипотеза исследования, обоснованы актуальность темы, научная новизна, теоретическая и практическая значимость, основные методы исследования, представлены положения, выносимые на защиту, сведения об апробации полученных результатов.

В **первой главе «Теоретические основы понятий «сценарий» и «сценарный подход» в методике обучения русскому языку как иностранному»** автор подробно рассматривает теоретические вопросы, необходимые для разработки теоретических основ данного исследования. Ян Синьюй обосновывает необходимость использования сценарного подхода как новой технологии обучения китайских учащихся. Для осуществления сценарного подхода даются необходимые характеристики лингводидактического материала того или иного сценария, включающие в себя 3 момента: 1. Описание целей и коммуникативных задач, речевых образцов для осуществления стратегий и тактик общения, лексики, обслуживающей тему; 2. Фрагменты деловых бесед (диалоги) с указанием стратегий и тактик, речевых образцов, лексического словаря; 3. Языковые, речевые упражнения, упражнения на перевод.

Несомненным достоинством представленного исследования является то, что оно выполнено в методической парадигме коммуникативных действий: рецепция, продукция, взаимодействие, посредничество (с. 29), а не в классической трактовке видов речевой деятельности (чтение, письмо, аудирование, говорение), что обусловлено задачей формирования навыков коммуникативных стратегий.

Во второй главе **«Понятие «деловое общение в методике РКИ и его особенности в русской и китайской культурах»** Ян Синьюй предлагает современный взгляд на деловое общение, подробно рассматривая существующую терминологию. Интерес представляет анализ программ китайских университетов, на основе которого автор приходит к выводу о необходимости изучения делового общения в китайских вузах, так как в китайском обществе растёт потребность в выпускниках, имеющих не только высокий уровень общего владения русским языком, но и русским языком делового общения. В этой главе автор исследования особое внимание уделяет отличительным особенностям делового этикета в России и Китае, описываются различные ситуации при ведении бизнеса с примерами из китайской культуры, что можно рекомендовать в качестве лингвокультурологического и культурологического материала при разработке различных теоретических и практических курсов при обучении не только РЯДО, но и китайскому языку в условиях российских вузов.

В третьей главе **«Программа экспериментального обучения китайских учащихся русскому языку делового общения с использованием сценарного подхода и её реализация»** описывается процесс проведения эксперимента, приводятся результаты анкетирования, апробация учебных материалов, описывается эксперимент и его результаты. Всё это доказывает правильность выдвинутой гипотезы. Особого внимания заслуживает тот факт, что экспериментальное обучение проводилось как в условиях языковой среды для китайских студентов-филологов, стажеров Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина (с. 167), так и

в условиях вне языковой среды (студенты факультета русского языка Синьцзянского университета, Китай).

Все три этапа диссертационного исследования (поисково-теоретический, апробационный и завершающий) представляются продуктивными и перспективными.

В **Заключении** представлены выводы диссертационного исследования.

В целом положительно оценивая диссертационное исследование Ян Синьюй, выскажем несколько вопросов и замечаний.

1. Автор исследования, вслед за Н.И. Герасимовой, формулирует «цель языкового образования в сфере делового общения» как «формирование профессиональной компетенции у студентов, которая включает в себя следующие компетенции [Герасимова Н.И., 2011]:

- Языковая компетенция, которая дает представления студентом о системе языка:
- Коммуникативная компетенция, обеспечивающая способность употреблять язык как средство общения в деловой сфере» (с. 31).

Вопрос: Какова, на взгляд автора исследования, структура коммуникативной компетенции, если основоположники современной теории коммуникативной компетенции (Ян ван Эк, М.Н. Вятютнев и др.) рассматривали языковую компетенцию как базовую составляющую коммуникативной компетенции?

2. Одним из компонентов сценария автор указывает «описание ситуации общения, места общения и участников общения» (с. 126). Уточним, что ситуация общения включает в себя 3 момента: а. место общения: б. социальные роли участников общения; в. экстралингвистическая цель общения (Ускова О.А., Трушина Л.Б. Русский язык делового общения. Бизнес. Коммерция. Лингводидактическое описание целей и содержания обучения. Продвинутый сертификационный уровень. – М.: Гос. ИРЯ им.

А.С. Пушкина, 2003). В исследовании экстралингвистическая цель общения не указывается, а является составной частью описания ситуации общения. Например, «во время переговоров проводится торг между двумя сторонами по вопросам цены и обсуждается вопрос о скидке» (с. 127).

3. В таблице 16 указано обращение *товарищ* (с. 89). Уточним, что обращение *товарищ* вышло из широкого употребления и в настоящее время используется только в силовых структурах.
4. Вопрос: Почему сравнительный анализ русского и китайского делового этикета проводится на основе не рядоположенных критериев: приветствие, обращение, обмен визитными карточками, физический контакт, коммуникативное поведение, нелюбимые цифры, пунктуальность (с. 87)?

Высказанные замечания ни в коем случае не снижают ценности представленной работы. Научная новизна и научные результаты проведенного исследования не вызывают сомнений. Выводы автора убедительны и доказательны.

Можно констатировать, что диссертационное исследование Ян Синьюй является самостоятельным и серьезным научным исследованием, выполненным на актуальную тему.

Защищаемые положения соответствуют содержанию работы, её гипотезе и задачам. Положительно оцениваем целенаправленность, логичность изложения, хороший язык соискателя.

Результаты исследования апробированы на конференциях и в 6 публикациях, из которых 4 в изданиях, рекомендованных ВАК.

Диссертационное исследование «Сценарный подход в обучении китайских учащихся русскому языку делового общения (базовый уровень)» соответствует требованиям п.п. 9-14 действующего «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 г. № 842, а ее автор Ян Синьюй заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических

наук по специальности 5.8.2. – Теория и методика обучения и воспитания (иностранный язык, уровень начального общего образования, иностранные языки, уровни основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, дополнительное образование детей и взрослых, дополнительное профессиональное образование, профессиональное обучение).

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Официальный оппонент:

Ускова Ольга Александровна

доктор филологических наук, доцент,
профессор кафедры русского языка как иностранного
Федерального государственного бюджетного
образовательного учреждения высшего образования
«Московский государственный лингвистический университет»

Адрес: 119034, г. Москва, ул. Остоженка, 38

тел.: +7 916 418 33 09

web-сайт места работы: <http://linguanet.ru>

e-mail: olgauskova@mail.ru

16 ноября 2023 г.

Ускова Ольга Александровна



С основными трудами Усковой Ольги Александровны можно ознакомиться на сайте: <https://elibrary.ru/authors.asp>

Сведения об официальном оппоненте

по диссертации Ян Синьюй «Сценарный подход в обучении китайских учащихся русскому языку делового общения (базовый уровень)» по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранный язык, уровень начального общего образования, иностранные языки, уровни основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, дополнительное образование детей и взрослых, дополнительное профессиональное образование, профессиональное обучение) на соискание ученой степени кандидата педагогических наук

Фамилия, Имя, Отчество	Ускова Ольга Александровна
Гражданство	Российская Федерация
Ученая степень (с указанием шифра специальности научных работников, по которой защищена диссертация)	доктор филологических наук (10.02.01 – Русский язык)
Ученое звание	доцент
<i>Место работы</i>	
Почтовый индекс, адрес, телефон, веб-сайт, электронный адрес организации	119034 г. Москва, ул. Остоженка, д. 38, стр.1, каб. 133 Телефон: +7-499-245-3879. Электронная почта: fsd@linguanet.ru https://linguanet.ru/
Полное наименование организации в соответствии с уставом	федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный лингвистический университет»
Ведомственная принадлежность	Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Наименование подразделения	кафедра русского языка как иностранного Института международных образовательных программ
Должность	профессор кафедры
<i>Публикации по специальности и тематике диссертации (7-15 публикаций за последние пять лет, в том числе обязательно указание публикаций за последние три года):</i>	

1. Ускова О.А., Гриценко А.А. Нормативность виртуальной коммуникации при выражении отрицательной оценки // Неофилология. 2023. – Т. 9. – № 3 (35). – С. 490-498.
<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=54122764>
2. Ускова О.А., Шаталова Л.С., Шаталова Н.С. Метаязыки профессиональной коммуникации: интегративная модель описания // Вестник московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2022. – № 4 (859). – С. 93-98.
<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=49458306>
3. Ускова О.А. Обучение русскому языку учащихся-билингвов: языковые и лингводидактические проблемы виртуального общения в цифровой среде // Русский язык за рубежом. 2022. – № 3 (292). – С. 22-28.
<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=48770186>
4. Ускова О.А. Методика преподавания русского языка как иностранного на современном этапе: направления, цели, задачи // Актуальные проблемы русского языка и методики его преподавания: традиции и инновации. Сборник статей XIX Всероссийской научно-практической конференции молодых ученых с международным участием. Российский университет дружбы народов. 2022. – С. 23-28.
<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=49761699>
5. Ускова О.А. Виртуальная коммуникация: лингвистический и лингводидактический аспекты // Технологии обучения русскому языку как иностранному и диагностика речевого развития. Материалы XXI Международной научно-практической конференции, посвященной 100-летию учреждения образования «Белорусский государственный медицинский университет» и 60-летию обучения иностранных граждан в Беларуси / Под ред. Т.Н. Мельниковой. 2022. – С. 469-473.
<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=48705381>
6. Ускова О.А., ЛеТхиФьонг Линь. Трансформация жанров коммерческого письма в условиях виртуальной деловой переписки // Риторические традиции и коммуникативные процессы в эпоху цифровизации. Материалы XXIII Международной научной конференции / Под общ. ред. Ч.Б. Далецкого, А.Ю. Платко. 2020. – С. 517-527.
<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44694295>
7. Ускова О.А., ЛеТхиФьонг Линь. Языковые особенности коммерческих писем в условиях виртуальной межкультурной бизнес-коммуникации // Язык и речь в интернете: личность, общество, коммуникация, культура. Сборник статей IV Международной научно-практической конференции: в 2 томах. – Т. 2. Российский университет дружбы народов. 2020. – С. 310-315.
<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=43935129>
8. Uskova Olga A., Linh Le Thi Phuong. National stereotypes of communicative behavior in virtual business communication // Science

Journal Of Volgograd State University. Linguistics. 2020. –Т.19.– № 4. – С. 133-144.

<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44468653>


9. Ускова О.А. Русский язык в специальных целях: формирование предметной компетенции при обучении языку специальности // Актуальные проблемы довузовской подготовки. Материалы III международной научно-методической конференции / Под ред. А.Р.Аветисова, 2019. – С. 312-314.

<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=39164808>

10. Ускова О.А., ЛеТхиФьонг Линь. Деловая переписка в виртуальном пространстве // Язык и речь в интернете: личность, общество, коммуникация, культура. Сборник статей III Международной научно-практической конференции. 2019. –Т. 2.– С. 185-191.

<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=38529789>

Официальный оппонент



Ускова О.А.

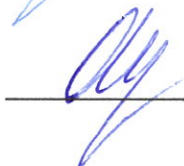
Верно

Ученый секретарь ФГБОУ ВО «МГЛУ»



Корепанов Б.О.

Проректор по научной работе
ФГБОУ ВО «МГЛУ»



Ирисханова О.К.

28.09.2023 г.

